

**Ministère de l'Enseignement Supérieur et de la Recherche Scientifique**  
**UNIVERSITÉ MOHAMEDKHIDER – BISKRA**



**FACULTÉ DES LETTRES ET DES LANGUES**  
**Département des langues étrangères**  
**Filière de français**  
**Systeme L.M.D**

**Mémoire élaboré en vue de l'obtention du diplôme de Master**  
**Option : didactique des langues**

**Le logiciel éducatif grammaticool au service  
de la grammaire : cas des apprenants de la  
5<sup>ème</sup> année primaire**

Sous la direction de :  
**M. : Samir CHELLOUAI**

Présenté et soutenu par :  
**M<sup>lle</sup>. : Saida DAFRI**

Année universitaire :  
2016 - 2017



**Ministère de l'Enseignement Supérieur et de la Recherche Scientifique**

**UNIVERSITÉ MOHAMEDKHIDER – BISKRA**



**FACULTÉ DES LETTRES ET DES LANGUES**

**Département des langues étrangères**

**Filière de français**

**Systeme L.M.D**

**Mémoire élaboré en vue de l'obtention du diplôme de Master**

**Option : didactique des langues**

**Le logiciel éducatif grammaticool au service  
de la grammaire : cas des apprenants de la  
5<sup>ème</sup> année primaire**

Sous la direction de :

**M. : Samir CHELLOUAI**

Présenté et soutenu par :

**M<sup>lle</sup>. : Saida DAFRI**

Année universitaire :

2016 - 2017

## *Dédicace*

*Je dédie ce modeste travail à :*

*À la mémoire de mon père ;*

*À ma chère mère qui a toujours été là pour moi et qui m'a donné un magnifique modèle de labeur et de persévérance, j'espère que je l'honorerai par ce modeste travail ;*

*À ma chère amie Amel et son mari et à tous mes amis*

## ***REMERCIEMENTS***

*L'aboutissement de ce travail n'aurait pas été possible sans la précieuse contribution de nombreuses personnes que je veux remercier ici.*

*Je remercie profondément, mon encadreur*

***Monsieur : Samir CHELLOUAI*** *pour ses orientations, sa compréhension et ses précieux conseils.*

*Je tiens à remercier aussi Monsieur Salim KHIDER pour l'occasion qu'il m'a accordé pour terminer mon travail.*

*Mes vifs remerciements aussi aux présidents et les membres de jury qui ont accepté de lire ce travail et de l'évaluer.*

*Enfin, je tiens à remercier vivement tous ceux qui ont m'aidé de près ou de loin.*

## RÉSUMÉ

Notre étude a pour objectif de vérifier, sous différents points de vue, l'impact de l'application d'un logiciel éducatif dans l'enseignement /apprentissage de la grammaire d'une langue étrangère et particulièrement la langue française, en plus d'estimer son importance sur la motivation des apprenants à réaliser différents types d'activités dans des situations d'apprentissage variées.

L'enseignement/apprentissage d'une langue a pour objectif de faire en sorte que l'apprenant soit communicant. Etre communicant signifie au préalable posséder une connaissance solide de la grammaire vue que cette dernière est l'une des composantes langagière importante.

## ملخص

دراسنا تهدف إلى التحقق ومن جهات نظر مختلفة عن مدى تأثير برنامج تعليمي في تعلم وتعليم قواعد لغة أجنبية وعلى وجه الخصوص اللغة الفرنسية إضافة إلى تقدير أهميته في تحفيز المتعلمين لإدراك مختلف النشاطات في وضعيات تعليمية مختلفة .

الهدف من تعليم وتعلم لغة أجنبية هو جعل المتعلم قادر على التواصل, قادر على التواصل معناه أن يملك المتعلم معرفة قوية في القواعد النحوية.

# TABLE DES MATIÈRES

<b>INTRODUCTION GÉNÉRALE.....</b>	<b>3</b>
-----------------------------------	----------

## **Chapitre I**

<b><i>l'enseignement de la grammaire au primaire .....</i></b>	<b>6</b>
--	----------

Introduction.....	7
1 Définition de la grammaire.....	8
2 Les méthodologies d'enseignement de la grammaire .....	8
2.1 L'approche par compétence.....	9
2.1.1 Les composantes de l'approche par compétence .....	9
2.1.1.1 La composante linguistique.....	9
2.1.1.1.1 la composantes lexicales.....	10
2.1.1.1.2 La composante orthographique.....	10
2.1.1.1.3 La composante grammaticale.....	11
3 Les types de la grammaire .....	10
3.1 la grammaire explicite/implicite.....	11
3.1.1 La grammaire explicite.....	11
3.1.2 La grammaire implicite.....	11
4 Contenu du programme du 5eme AP .....	11
Conclusion.....	12

## **Chapitre II**

<b><i>Les TIC et les logiciels d'apprentissage.....</i></b>	<b>13</b>
---	-----------

Introduction.....	14
1 les technologies de l'information et de la communication (TIC) .....	14
1.1 Définition des TIC.....	14
1.2 Le rôle des TIC dans l'enseignement/apprentissage .....	14
1.2.1 Le fondement de l'enseignement utilisant les TIC .....	15
1.2.1.1 La communication.....	15
1.2.1.2 La sémiotique.....	15
1.2.1.3 L'apprentissage.....	16
1.2.1.4 La technologie éducative.....	17
1.2.2 Les facteurs pédagogiques utilisant les TIC .....	16
1.2.2.1 la motivation de l'apprenant.....	16
1.2.2.2 Le rythme individuel de l'apprenant.....	16
1.2.2.3 Interactivité et interaction.....	16
1.2.2.4 Les activités d'apprentissage adaptés.....	17
1.3 Avantages des TIC dans l'enseignement /apprentissage.....	17
1.3.1 Les avantages pour l'apprenant.....	17
1.3.2 Avantages au point de vue des processus.....	17
2 Les logiciels d'apprentissage.....	18
2.1 Définition.....	18
2.2 Les étapes de réalisation d'un logiciel.....	18
2.2.1 La planification.....	18
2.2.2 La conception.....	19
2.2.3 Le développement.....	19
2.2.4 L'évaluation.....	19

2.2.5 La correction.....	19
3 Présentation du logiciel éducatif Grammaticool.....	19
3.1 Les composantes de Grammaticool .....	20
3.1.1 La séquence d'exercice.....	20
3.1.2 Gestionnaire d'exercices.....	20
3.1.2.1 Editeur de phrases .....	20
3.1.2.2 Editeur de règles .....	20
3.1.2.3 Editeur de couleurs .....	21
3.1.3 Accès à la correction.....	21
4 Les avantages de Grammaticool .....	21
5 Les limites de Grammaticool .....	21
Conclusion.....	22

### **Chapitre III**

#### **les stratégies de vérification.....23**

Introduction.....	24
1 Présentation du corpus.....	24
1.1 Le public .....	24
1.2 Le terrain .....	25
2 Déroulement de l'expérimentation .....	25
2.1 Première expérimentation.....	25
2.1.1 Observation de classe .....	25
2.2 Deuxième expérimentation .....	27
2.2.1 L'utilisation de Grammaticool.....	27
2.2.1.1 L'intégration des phrases .....	29
2.2.1.2 Le déroulement de la séance.....	30
3 Résultat de l'expérimentation .....	31
3.1 Étude comparative des résultats obtenus des deux groupes.....	31
3.2 Comparaison entre le rôle de l'enseignant et de l'ordinateur.....	34
4 L'apport du logiciel Grammaticool en classe de FLE.....	35
5 L'impact de Grammaticool sur l'enseignement de la grammaire au primaire.....	36
Conclusion.....	37

#### **CONCLUSION GÉNÉRALE.....39**

#### **ANNEXE.....41**

#### **BIBLIOGRAPHIE.....46**

# **INTRODUCTION GÉNÉRALE**

Le développement des technologies de l'information et de la communication dans l'enseignement (TICE) a permis de concevoir de nouveaux outils au service de l'enseignement/apprentissage.

Les technologies de l'information et de la communication sont devenues, un moyen précieux et efficace dans le monde de l'éducation, pour des raisons diverses, entre autres, le partage des ressources et des connaissances facilité. En outre les moyens technologiques actuels permettent aussi d'intégrer dans les cours des éléments audiovisuels avec une très grande aisance. Tous ces avantages nous amènent à essayer d'intégrer les nouvelles technologies dans l'enseignement de la langue française.

De nos jours, l'enseignement est de plus en plus relégué au bénéfice de l'apprentissage centré sur l'étudiant lui-même. Dans ce contexte, l'enseignant fait place au tuteur, qui soutient l'apprentissage plutôt qu'il ne le détermine et l'apprenant est considéré comme acteur responsable de sa propre formation.

Ainsi Les tendances pédagogiques sont plutôt socioconstructivistes, Ce qui nous amène à dire que les nouvelles technologies facilitent l'individualisation de l'enseignement. En ce qui concerne l'enseignement d'une langue étrangère, celle-ci doit avoir comme objectif principal l'acquisition d'une compétence communicative en plus de la compétence linguistique ; un objectif difficile à atteindre, mais qui n'est pas impossible et qui demande de la part de celui qui le vise une certaine intelligence par rapport au choix des supports à utiliser.

Depuis longtemps la grammaire fait l'objet d'un enseignement scolaire, un enseignement dont une partie provient du manuel et une autre partie est issue des échanges communicatifs, c'est-à-dire de l'interaction entre l'enseignant et ses apprenants. La grammaire est l'une des composantes linguistique importante dans l'enseignement-apprentissage du FLE, d'une par telle étudie les lois des changements des mots et les rapports entre eux pour former des énoncés logiques, d'autre part La grammaire est aussi un bon moyen de développer et de consolider la conscience métalinguistique chez les apprenants de 10 à 12 ans.

L'objectif principal de l'enseignement de la grammaire à l'école primaire est la maîtrise des règles générales de construction des phrases et des textes ainsi que des règles et des normes orthographiques et typographiques dans la perspective de développer les compétences en lecture, en écriture et en communication orale.

Les enseignants qui se trouvent parfois démunis pour atteindre leurs objectifs pédagogiques, cherchent à utiliser d'autres moyens pour familiariser les apprenants avec la grammaire.

C'est pourquoi, l'intégration d'un logiciel éducatif pour enseigner la grammaire va sûrement aider l'enseignant et les apprenants à atteindre leurs objectifs.

Après avoir assisté à des séances de français avec des élèves de cinquième année primaire, nous avons constaté que la majorité de ces apprenants ont des difficultés concernant l'apprentissage de la grammaire.

Ce constat nous amène à poser la question suivante:

- L'utilisation du logiciel éducatif grammaticool peut-elle familiariser apprenants avec l'analyse grammaticale ?

Pour répondre à cette question nous proposons les hypothèses suivantes :

- Le logiciel éducatif grammaticool faciliterait l'appropriation des règles de grammaire de par sa manipulation facile.
- C'est un logiciel qui favoriserait la motivation et l'interaction en classe.

Notre objectif consiste à vérifier l'effet de ce logiciel éducatif sur l'amélioration des compétences en grammaire chez les apprenants de cinquième année primaire et d'essayer de les motiver.

Notre méthode de travail est expérimentale. Elle consiste à réaliser des exercices d'analyse de phrases auprès d'un groupe d'apprenants de cinquième année primaire. La recherche sera basée sur un corpus écrit constitué d'un ensemble de phrases.

Notre travail de recherche se compose de trois chapitres, deux chapitres théoriques et un chapitre pratique. Le premier chapitre sera consacré à la définition de la grammaire, ses types et ses méthodes d'enseignement. Dans le deuxième chapitre nous essayerons de donner un aperçu sur les TIC d'une manière générale et aussi le rôle des logiciels éducatifs dans l'enseignement apprentissage du français langue étrangère. Le troisième et dernier chapitre sera réservé à la présentation du public que nous avons choisis pour mener notre expérimentation, la description du déroulement des séances et enfin, l'analyse des résultats obtenus.

Nous allons proposer des activités de grammaire qui nous permettront de déterminer les difficultés rencontrées par les apprenants, après une analyse des réponses fournies, pour arriver enfin à confirmer ou à infirmer les hypothèses émises.

*Chapitre I : l'enseignement de  
grammaire au primaire*

## Introduction

En Algérie, le français est la première langue étrangère enseignée. L'élève algérien est mis en contact avec cette langue dès l'école primaire et même avant, dans certaines crèches des grandes villes notamment. Mais elle est aussi présente dans son contexte social: à la télévision, à la radio, au sein de sa famille, ainsi que dans les endroits publics comme les administrations, les hôpitaux...etc.

Malgré tout ce contact enregistré avec la langue française, et tous les efforts fournis, et des années d'apprentissage, l'élève n'arrive pas à maîtriser les compétences requises pour son utilisation. Cependant, on remarque un recul du niveau scolaire des élèves en langue française et plus particulièrement en grammaire. En effet, chaque année, beaucoup d'élèves ont des difficultés à construire une phrase grammaticalement correcte.

L'apprentissage de la grammaire est pour l'apprenant une expérience ennuyeuse durant la quelle il ne se sent pas concerné par les cours que l'enseignant lui présente, parce que ce dernier se contente uniquement de suivre le modèle de référence inscrit dans le manuel. Un enseignement plus efficace et plus dynamique de la grammaire, doit s'effectuer non seulement par la transmission de la norme suivant des règles prescrites, mais en se basant sur les besoins réels des apprenants, qui se manifestent lors de leurs tentatives de communication.

L'enseignement de la grammaire a pour but d'amener les apprenants à découvrir les mécanismes de la langue, mais surtout à comprendre et à maîtriser la terminologie qui la sous tend, et cela afin de les conduire à réinvestir les connaissances acquises pour s'exprimer d'une manière appropriée tant à l'oral qu'à l'écrit.

Dans ce chapitre nous incitons une définition de la grammaire, les approches de son enseignement et ses différents types.

## 1 Définition de la grammaire

La grammaire a un rôle important dans le processus d'enseignement/apprentissage de FLE, vu qu'elle « *est conçu comme étant un outil au service de l'enseignement/apprentissage d'une langue, le français en l'occurrence.* »<sup>1</sup>

Donc, cette notion ne se limite pas seulement à la description de la langue, mais aussi elle tente de préciser les conditions d'emploi correct d'une langue, qu'elle soit parlée ou écrite.

Le didacticien **Jean-Pierre Cuq** (2003:117), propose les quatre définitions suivantes:

1- « *Un principe d'organisation propre à une langue intériorisée par les usagers de cette langue. On peut ainsi dire que les locuteurs connaissent la grammaire de leur langue.* »

2- « *Une activité pédagogique dont l'objectif vise, à travers l'étude des règles caractéristiques de la langue, l'art de parler et d'écrire correctement. On parle parfois de grammaire d'enseignement.* »

3-« *Une théorie sur le fonctionnement interne de la langue: l'objet d'observation est ici constitué en fonction des concepts théoriques adoptés. On parlera par exemple de grammaire générative, de grammaire pédagogique ou de grammaire spéculative.* »

4- « *Les connaissances intériorisées de la langue cible que se construit progressivement la personne qui apprend une langue. Le terme de grammaire interne (on parle quelquefois de grammaire d'apprentissage) évoque des savoirs et des savoir-faire auxquels aucun accès direct n'est possible, et qui sont définis en termes de procédures provisoires ou de règles ponctuelles et transitoires de nature hétérogène.* »

## 2 Les méthodologies d'enseignement de la grammaire

Enseigner la grammaire c'est étudier la structure de la langue pour comprendre ces différents mécanismes, et pouvoir communiquer d'une façon correcte cette langue qui constitue le moyen d'établir des relations avec d'autres gens et

---

<sup>1</sup> VIGNER, Gérard, La grammaire en FLE, Paris Hachette, 2004, p15

s'affronter avec d'autres cultures du monde entier. L'enseignement de la grammaire développe chez l'apprenant la curiosité d'examiner le fonctionnement d'une phrase ou un texte.

L'enseignement de la grammaire en FLE a évolué avec l'apparition de ces différentes méthodologies d'enseignement. En effet, chacune d'elles a donné une place plus ou moins grande à la grammaire et aux activités qui lui sont liées. Mais la méthode qui nous intéresse dans le cadre de notre travail est l'approche par compétences et ses principales compétences visées.

## 2.1 L'approche par compétence

L'approche par compétence a été introduite en Algérie entre 2004 et 2005, suite à la récente réforme du système éducatif instaurée par le Ministère de l'Education Nationale. « *L'approche par les compétences traduit le souci de privilégier une logique d'apprentissage centrée sur l'élève, sur ses actions et réactions face à des situations-problèmes, par rapport à une logique d'enseignement basée sur les savoirs et sur les connaissances à faire acquérir* »,<sup>2</sup>

Cette approche a pour objectif un meilleur rendement de la part des enseignants ainsi que des élèves, et une meilleure maîtrise des contenus à enseigner. La démarche pédagogique préconisée dans les programmes de 5<sup>e</sup> AP est une démarche par la découverte qui a permis dès le départ d'enclencher le processus d'apprentissage. Cette démarche est maintenue en vue de la motivation créée chez les jeunes apprenants. Dans cette approche l'apprenant est impliqué dans ses apprentissages, participe au processus d'acquisition des connaissances.

Parmi les compétences visées la compétence communicative qui est constituée de plusieurs compétences partielles les plus importantes seront présentées dans le point suivant.

### 2.1.1 Les composantes de l'approche par compétences

L'approche par compétence engendre plusieurs composantes on peut citer

- La composante sociolinguistique.
- La composante pragmatique.
- La composante linguistique.
- La composante stratégique.

---

<sup>2</sup> Manuel pédagogique du 5<sup>e</sup> AP, (2008), p3.

Parmi ces composantes on va s'intéresser dans notre travail à la composante linguistique.

### **2.1.1.1 la composante linguistique**

La compétence linguistique est une compétence de base indispensable dans la communication. Selon MOIRAND une compétence linguistique suppose de la part du locuteur « la connaissance et l'appropriation (la capacité de les utiliser) des modèles phonétique, lexicaux, grammaticaux et textuels du système de la langue ».<sup>3</sup>

Cette composante distingue trois sous-compétences

- La compétence grammaticale.
- La compétence lexicale.
- La compétence phonologique et orthographique.

#### **2.1.1.1.1 La compétence lexicale**

Cette compétence s'intéresse à la connaissance et la capacité à utiliser le vocabulaire d'une langue.

#### **2.1.1.1.2 La compétence orthographique**

C'est une compétence qui suppose la connaissance de l'individu, de la perception et de la production de symboles qui composent le texte et les phrases écrites.

#### **2.1.1.1.3 La compétence grammaticale**

Cette compétence est conçue comme la connaissance des ressources grammaticales de la langue et de la capacité de les utiliser. C'est aussi « *la capacité de comprendre et d'exprimer du sens en produisant et reconnaissant des phrases bien formées selon ces principes et non de les mémoriser et de reproduire comme des formules toutes faites* ».<sup>4</sup>

## **3. les types de la grammaire**

L'enseignement de la grammaire engendre plusieurs types on peut citer parmi eux grammaire active/passive, grammaire contextualisée/ décontextualisée, grammaire de l'oral/de l'écrit, grammaire de la langue/de la parole et la grammaire implicite/ explicite.

Dans le programme du 5<sup>e</sup>AP, la grammaire fait l'objet d'un apprentissage **explicite**. C'est aussi par des pratiques effectives et fonctionnelles de la langue, dans des situations de communication, que l'élève arrivera progressivement à en maîtriser le fonctionnement.

<sup>3</sup> MOIRAUD, S, (1990), Enseigner à communiquer en langue étrangère, Hachette, Paris, p10

<sup>4</sup> Fatiha BOUDEBOUDA.(2010), L'approche par compétences : Une stratégie pour réinvestir ses acquis en français langue étrangère ;université FERHAT ABBAS – SETIF, mémoire en version PDF, 60p

### 3.1 La grammaire implicite/explicite

#### 3.1.1 La grammaire explicite

Une technique utilisée de prime abord par les méthodes traditionnelles qui axent l'apprentissage d'une langue au tour de l'activité de grammaire. L'apprenant est donc censé acquérir le métalangage fourni et expliqué par l'enseignant pour l'appliquer ensuite dans des exercices et l'exploiter enfin lors d'une production libre.

Selon Marion Pesceux il s'agit:« *de l'enseignement d'une description grammaticale de la langue-cible en s'appuyant expressément sur le modèle métalinguistique qui la construit, en utilisant le métalangage terminologique sous sa forme originale ou simplifié.*»(p.188).

Ces méthodes s'appuient sur un modèle ou une description linguistique donnée, pour la détermination du contenu linguistique à enseigner, en faisant souvent recours à une terminologie plus ou moins simplifiée, ce qui fait d'elle une activité qui ne suscite que l'intérêt des apprenants ayant une bonne maîtrise de la langue-cible.

Contrairement à ces méthodes l'approche communicative introduit cette technique dans se pratiques, pas pour enseigner un modèle linguistique mais pour accompagner et guider l'apprenant dans la construction de son apprentissage. Ces explicitations, souvent soumises à un contexte communicatif, sont envisagées en vue de contrôler ses représentations, en s'affrontant aux hypothèses qu'il fait sur tel ou tel point de la langue.

#### 3.1.2 La grammaire implicite

Cette technique qu'on a souvent opposée à la précédente, bannissait tout recours aux règles de grammaire. En se basant sur une théorie qui rapprochait l'apprentissage de la langue maternelle à celui de la langue-cible, les précurseurs de cette technique considéraient que ce dernier suit des étapes similaires à celles d'un enfant s'initiant à sa langue maternelle.

## 4. contenu du programme du 5<sup>e</sup>AP

En 5<sup>e</sup>AP, l'étude de la langue sera abordée de manière **explicite**. Des activités d'ordre linguistique doteront les apprenants de ressources linguistiques qu'ils pourront

mobiliser dans des situations de communication. Ces activités ont pour but de permettre une utilisation correcte des outils linguistiques qui assurent au texte et à la phrase cohésion et cohérence.

La langue devient objet d'étude, un objet sans cesse en construction sur le plan textuel puis sur le plan phrastique.

Au niveau du texte, l'étude portera sur les notions suivantes:

-Les articulateurs ou tous les mots sur lesquels reposent la chronologie et les relations logiques dans le texte.

-Les substituts ou tous les mots qui remplacent ou qui reprennent des éléments déjà posés dans un texte.

- La ponctuation et tous les signes qui assurent une fonction dialogique dans le texte.

-Les réseaux de signification ou tous les éléments linguistiques qui assurent la cohésion d'un texte.

Quant au niveau de la phrase l'étude portera sur les notions de :

- La phrase simple type et forme.
- L'analyse de la structure élémentaire de la phrase simple (unité linguistique et sémantique).

## **Conclusion**

Traitée sous différents angles, la grammaire pouvait être enseignée de manières distinctes, ce qui pouvait avoir un impact à la fois sur son statut et le statut même de l'apprenant.

Nous avons d'abord commencé par la définition de la grammaire, puis on a essayé de mettre l'accent sur l'approche par compétence et ces différentes composantes.

Ensuite nous avons cité les différentes techniques d'enseignement de grammaire qui peuvent être mises en œuvre soit explicitement soit implicitement dans le but d'entraîner l'apprenant à la réflexion et de l'encourager à prendre sa part active dans le montage de son apprentissage.

Enfin nous avons conclu par le contenu du programme des apprenants de la 5<sup>e</sup> AP sur le plan textuel et le plan phrastique.



*Chapitre II : les TIC et les logiciels  
d'apprentissages*

## Introduction

Ce chapitre a pour objectif de définir et de cerner les concepts qui se rapportent à notre problématique. Premièrement on va procéder par la définition du concept TIC, puis on va donner un aperçu sur le rôle et les fondements des TIC dans l'enseignement/apprentissage des langues étrangères, En arrivant à l' avantages de son utilisation dans une classe de langue, après les nouvelles ressources apportées par ces outils, et on parlera par la suite de son intégration dans l'enseignement du FLE.

Deuxièmement on procédera à la définition des logiciels d'apprentissage et les étapes de leurs réalisations. Enfin on termine ce chapitre par la présentation de notre application Grammaticool.

## 1 Les technologies de l'information et de la communication TIC

Les technologies de l'information et de la communication recouvrent les outils numériques pouvant être utilisés dans le cadre de l'enseignement/apprentissage des langues étrangères (FLE).

### 1.1 Définition des TIC

Si l'on examine l'histoire de l'enseignement/ apprentissage des langues étrangères, on s'aperçoit que les premières méthodologies audiovisuelles ont toujours œuvrées à l'intégration des technologies de communication. On peut avancer plusieurs raisons à cela qui sont énumérées par G. Jaquinot-Delaunay :

*« L'enseignement des langues étrangères a toujours été pionnier dans l'utilisation des techniques de production, de stockage et de reproduction des textes, des images et des sons. Il y a à cela plusieurs raisons : discipline familiarisant très tôt avec la distinction entre le plan du signifié et le plan du signifiant ; nécessité de donner "à voir" et "à entendre" ce qui n'est pas accessible directement, que ce soient la prononciation "préenregistrée" des natifs ou des documents "authentiques" relevant de la culture étrangère ; prise en charge par les machines de quelques principes pédagogiques de base tels que la présentation de modèles à imiter et la capacité infinie de répétition à*

*l'identique...; concurrence aussi de plus en plus vive dans l'offre du secteur marchand (...)* »<sup>5</sup>.

Pour des nombreux spécialistes du domaine des TICE, « *il est claire que les outils qu'offrent ces technologies favorisent l'interactivité et par conséquent facilitent l'acquisition des compétences nouvelles [...] tout cela mène progressivement l'élève ou l'apprenant à une réelle autonomie* ».<sup>6</sup>

## **1.2 Le rôle des TIC dans l'enseignement /apprentissage**

L'enseignement/apprentissage est la manière qu'emploie un enseignant pour transmettre des connaissances aux apprenants. Ces connaissances avant de les dispenser, elles doivent être structurées et organisées en suivant une démarche scientifique. Pour ce faire, il nécessite d'avoir une connaissance en pédagogie et en didactique. Ces notions constituent la base des moyens et techniques mise en œuvre dans la conception d'une leçon donnée.

### **1.2.1 Les fondements de l'enseignement utilisant les TICE**

*« L'architecture d'un système d'apprentissage multimédia interactif repose sur quatre principaux fondements : la communication, la sémiotique, l'apprentissage et la technologie éducative »*<sup>7</sup>.

#### **1.2.1.1 La communication**

Le principe même de la pédagogie est la communication qui permet d'établir le choix des relations et de créer des liens, des échanges et interactions continuels enrichissant ainsi l'apprentissage.

#### **1.2.1.2 La sémiotique**

Les signes, les codes, les symboles en vue de significations précises forment la base de la communication. Ce sont ceux concernant l'audio (le son...), le visuel (l'image fixe ou animée).

---

<sup>5</sup>(Préface de Jacuinot Delaunay, in Pasquier 2000a : 7-8)

<sup>6</sup>Lebrun .Marcel et Nagano .R, de « Educationnel technologie » à « La technologie pour l'éducation », les cahiers de la recherche en éducation université de Sherbrooke, vol 2, 1996, p.1.3

<sup>7</sup> DEDE, C. Learning with technology, Alexandria (Îles Vierges), ASCD Yearbook 1998,1998.

### 1.2.1.3 L'apprentissage

C'est la raison de toute communication de messages pédagogiques. Il permet de choisir et d'organiser des activités à partir de différentes approches et théories pédagogiques.

### 1.2.1.4 La technologie éducative

La technologie éducative forme l'ensemble des processus technologiques employés pour assurer au mieux un apprentissage, par l'utilisation des moyens de communication électroniques.

## 1. 2.2 Les facteurs pédagogiques utilisant les TIC

Afin que les technologies de l'information et de la communication soient profitables pour l'enseignement plusieurs facteurs doivent être pris en compte. Ces facteurs jouant un rôle majeur dans l'apprentissage en l'influençant positivement sont principalement : la motivation, le rythme individuel, l'interaction et interactivité, les activités adaptés.

### 1.2.2.1 La motivation de l'apprenant

Ce facteur pédagogique est le plus important puisque c'est celui qui déclenchera le processus d'apprentissage et c'est « *...en informant, en exposant la situation qui sera vécue en la situant en la reliant au connu de l'apprenant, en créant une expectative, en essayant d'impliquer, dès le départ celui qui apprend, alors sa motivation se trouve renforcée et stimulée* ». <sup>8</sup>

### 1.2.2.2 Le rythme individuel de l'apprenant

Les apprenants présentent un rythme d'apprentissage différent les uns des autres, c'est pour cette raison qu'il faudrait tenir compte de ces différences et de donner à l'apprenant les moyens pour passer d'un simple récepteur passif d'information à un constructeur de son propre parcours d'apprentissage dans un ensemble de possibilités élaborées par le concepteur du dispositif.

### 1.2.3.3 Interactivité et interaction

Les réseaux Internet mettent individus et groupes en interaction, leur permettant d'exercer des influences réciproques les uns sur les autres par le moyen des outils de communication électronique. Or le terme " interaction " est souvent mal utilisé dans le champ de la formation utilisant les TIC car confondue ou employée à la place

---

<sup>8</sup>FRAISSE P. et PIAGET J. (1963) : Motivation émotion personnalité.

d'interactivité malgré leur référence à des approches bien différentes en communication.

La notion d'interaction évoque la dimension sociale de l'apprentissage, quant à l'interactivité est une relation bidirectionnelle où la machine est consciente de ce que l'on fait et répond rapidement.

#### **1.2.2.4 Les activités d'apprentissages adaptées**

Les activités dans toute situation d'apprentissage sont jugées très importantes puisqu'elles favorisent le développement des connaissances et ce à condition que l'apprenant reçoit un feedback afin qu'il puisse vérifier et contrôler la qualité et l'exactitude de ses réponses et de mesurer sa performance durant son apprentissage.

### **1.3 Les avantages des TIC dans l'enseignement/ apprentissage**

Les TIC peuvent être utilisées dans l'enseignement /apprentissage d'une langue étrangère non seulement comme un nouveau instrument, mais aussi comme de nouveau support pédagogique, par un dispositif médiatisé qui peut être un lieu de rencontre entre les apprenants et ses usages. Sachant que l'utilisation des TIC a plusieurs avantages:

#### **1.3.1 Avantage pour les apprenants**

- Acquisition de compétences en informatique et en réseautage. Aux stades préliminaires de l'intégration des TIC.
- Accès à un éventail plus large de matières et de cours. On doit appliquer le principe de l'égalité des chances sur le plan du contenu (choix) aussi bien que de la connectivité (accès).
- L'ordinateur permet de favoriser la participation active des apprenants.

#### **1.3.2 Avantages au point de vue des processus**

- L'utilisation des TIC permet d'associer les apprenants à des activités et à des matériels d'apprentissage significatifs et pour obtenir leur adhésion sur le plan intellectuel.
- L'utilisation d'un logiciel d'apprentissage se cantonnera probablement aux premiers niveaux d'interaction avec l'information (examiner le cours et les différentes activités).

## 2 Les logiciels d'apprentissage

Depuis presque trente ans, l'informatique et les informaticiens tentent « d'aider » les enseignants des langues. Outil « moderne » et prometteur, l'informatique a voulu s'attaquer au problème de l'apprentissage en général et à celui des langues en particulier avec, parfois, des arrière-pensées, comme celle « d'automatiser » le processus de l'enseignement. L'ALAO (Apprentissage des Langues Assisté par Ordinateur), domaine initié principalement par des informaticiens, est actuellement très productif en logiciels commercialisés, même s'il cherche encore ses objectifs et ses marques.

### 2.1 Définition

Un logiciel ou une application est un ensemble de programmes, qui permet à un ordinateur ou à un système informatique d'assurer une tâche ou une fonction en particulier.

Les logiciels, suivant leur taille, peuvent être développés par une personne seule, une petite équipe, ou un ensemble d'équipes coordonnées. Or, le développement d'un logiciel est une phase absolument cruciale qui monopolise l'essentiel du coût d'un produit et conditionne sa réussite et sa pérennité.

### 2.2 Les étapes de réalisation d'un logiciel

*« Une des nouvelles possibilité d'apprendre est l'apprentissage multimédia interactif. En effet, de plus en plus il est possible de développer des systèmes qui permettent un apprentissage riche de messages audio-scripto-visuels variés, contrôlé par l'étudiant, et permettant un dialogue et un échange entre le système et l'étudiant donc permettant de plus en plus une interactivité souple et dynamique. »<sup>9</sup>*

La production d'un tel système d'apprentissage multimédia interactif suivra cinq étapes : la planification, la conception, le développement, l'évaluation et enfin la correction.

#### 2.2.1 La planification

C'est la partie qui précisera les besoins, le contenu, les objectifs, le public cible, l'échéancier et les budgets. C'est l'étude préliminaire du projet.

---

<sup>9</sup>MARTON P. (1992) : La visualisation pédagogique.

### **2.2.2 La conception**

Cette étape comporte la mise en place du design et mise en forme pédagogique avec le choix de la scénarisation pédagogique en fonction des possibilités offertes par l'environnement technologique. Elle se constitue des étapes suivantes :

- Elaboration des stratégies d'apprentissage.
- Intégration pédagogique
- Elaboration du design du système

### **2.2.3 Le développement**

C'est la partie du développement technique à partir du design élaboré dans la partie conception.

### **2.2.4 L'évaluation**

Cette étape comporte l'expérimentation et la mise à l'essai du dispositif, elle comporte le traitement et l'analyse des résultats en stipulant les corrections et les ajustements nécessaires. Elle est constituée des étapes suivantes :

- Réalisation des instruments d'évaluation (questionnaires, interview, observations).
- Mise à l'essai.
- Analyse et traitement des résultats.
- Propositions de correction et recommandations.

### **2.2.5 La correction**

Dans cette étape on procède à la correction et aux ajustements stipulés par l'évaluation.

## **3 Présentation du logiciel éducatif Grammaticool**

Grammaticool est un logiciel éducatif qui permet l'analyse grammaticale d'une manière ludique, cette application est considérée comme un jeu éducatif téléchargeable sur le site des [logicieleducatif.fr](http://logicieleducatif.fr) qui a pour objectif d'aider les élèves dans leurs apprentissages scolaires, grâce à des jeux éducatifs.

Les jeux sont tous gratuits et aucune installation ni inscription n'est nécessaire. Tous les jeux ont été conçus par Gildas Croyal, un enseignant spécialisé et formateur auprès des enseignants du TUIC (Technique Usuelle de l'Information et de la Communication).

Grammaticool version 3.5 crée en octobre 2012 peut être téléchargé par un simple clique sur l'image correspondante, ces fichiers sont de type win.rar, il est composé de trois fichiers

- 1- Un dossier appelé phrase qui englobe l'ensemble des exercices proposés par les fondateurs du logiciel.
- 2- Un document texte nommé configuration.txt qui contient les configurations des éléments et des couleurs.
- 3- Un fichier exécutable grammaticool3.5.exe qui présente l'application.

### **3.1 Les composantes de Grammaticool**

Le logiciel engendre les composantes suivantes:

#### **3.1.1 La séquence d'exercice**

Cette composante contient les différentes phrases proposés à l'apprenant afin d'être réalisés, les applications peuvent être changées par l'enseignant pour le rendre personnalisable en fonction des besoins rencontrés.

#### **3.1.2 Gestionnaire d'exercices**

Cet élément permet à l'enseignant de gérer les paramètres de l'exercice soit par la suppression d'un ou plusieurs phrases, le choix du nombre de phrases à analyser, la réinitialisation du score et la sélection des séries d'exercices déjà enregistrées.

##### **3.1.2.1 Éditeur de phrases**

Cette composante permet à l'enseignant d'intégrer de nouvelles séries de phrases on suit le guide du logiciel. On procédera à l'explication de cette composante dans la deuxième partie de notre recherche.

##### **3.1.2.2 Éditeur de règles**

Cette composante permettra de modifier les règles que les apprenants aperçoivent lorsqu'ils survolent les mots « verbe, sujet, CC, COD, adjectif, .. ». En cliquant sur un des éléments, on retrouve la règle, On peut la modifier, ou la changer totalement. Il est possible de modifier l'aspect visuel pour faire ressortir différents éléments (caractères gras, italiques, soulignage, couleurs, polices...). Une fois la règle terminée, il faut l'enregistrer par la sélection de l'élément concerné et on valide.

### 3.1.2.3 Éditeur de couleurs

Dans cet élément on peut changer les couleurs des boutons, pour qu'ils correspondent aux codes couleurs avec lesquels les applications sont en classe.

### 3.1.3 Accès a la correction

Il y a moyen de voir apparaître la correction mais elle est protégée par un mot de passe que l'utilisateur peut changer.

## 4 Les avantages de Grammaticool

- Ce logiciel est important pour les élèves qui veulent manipuler les applications de manière autonome.
- L'aspect ludique permet aux élèves de ne plus vivre ces moments comme des contraintes et lui fait porter un regard différent sur l'activité.
- Le rapport avec l'ordinateur permet de vivre l'erreur de manière moins affective car l'ordinateur ne porte pas de jugement.
- Le changement de support permet de motiver les apprenants et les rendre plus actifs.
- L'interaction des élèves avec l'ordinateur va leur permet de d'améliorer leur compétences grammaticales et les compétences de manipulation des activités.

## 5 Les limites de Grammaticool

- Ce logiciel permettre seulement l'analyse des simple composantes de la grammaire, il ne prend pas en considération des sous fonctions.
- Les activités de cet outil sont limités et la commise d'erreurs est possible dans l'éditeur des phrases et des règles ce qui rende l'utilisation du logiciel éventuel.

## **Conclusion**

À la fin de ce chapitre, nous pouvons dire que les TIC et logiciels d'apprentissage, nous a permis d'avoir une idée claire par rapport aux technologies de l'information et de la communication pour l'éducation, intégrer dans une classe de langue. Car ces derniers ont plusieurs avantages de son utilisation en favorisant la participation et la motivation chez les apprenants, à travers des activités variées qui permettent d'acquérir un ensemble de compétences basé sur une pédagogie différenciée, qui met l'accent sur le respect de l'hétérogénéité qui existe en classe en vue de leur rendre autonome et responsable de leur propre apprentissage par un dispositif d'auto-formation.

*Chapitre III les stratégies de  
vérification*

## **Introduction**

Dans cette partie, nous allons mettre en exergue les différents éléments théoriques dans une expérimentation afin de confirmer nos hypothèses émises au début de la recherche. Nous avons en recours a cette étape pour vérifier comment nos apprenants vont ce familiariser avec ces nouvelle technologies de façon qu'ils peuvent les réutiliser de manière efficace et montrer l'utilité des logiciels éducatif et spécifiquement Grammaticool dans l'enseignement /apprentissage de la grammaire en FLE afin d'évaluer leur autonomie d'apprentissage.

Dans cette optique, les exercices proposé seront un moyen bénéfique pour l'apprenant de tel sorte qu'ils lui permettent de s'approprie progressivement les règles grammaticales qui demeurent fondamentales à l'acquisition de toute les compétences langagière.

Le troisième chapitre est réservé à l'analyse et à l'interprétation des données et des éléments théorique. Nous allons définir notre corpus, le public et le terrain, ensuite décrire le déroulement de l'expérience en choisissons deux groupes de la même classe le premier groupe va exercer les activités par la méthode traditionnelle et l'autre groupe en utilisant l'application Grammaticool, puis nous allons présenter les résultats obtenus par une étude comparative, ensuite le rôle de l'enseignant et de l'ordinateur afin de montrer l'efficacité et l'utilité de chacun d'eux.

### **1 Présentation du corpus**

Notre corpus englobe le public et le terrain de l'expérimentation, qui nous ont permettre d'exercer nous éléments de base par rapport à l'enseignement / apprentissage du FLE par l'utilisation des logiciels d'apprentissage qui vont donner la possibilité d'envisager le lien entre ces outils et l'autonomie des apprenants face à ces moyens pour un but l'appropriation de la langue française.

#### **1.1Le public**

Le public de l'expérimentation se constitue des apprenants de cinquième année primaire (5A2), ils sont au nombre 36 élèves, 17 garçons et 20 filles qui ont environ l'âge de 10 à 12 ans. Nous avons subdivisé la classe en deux sous-groupes pour pouvoir réaliser notre expérience avec l'un et garder l'autre comme groupe témoin.

## 1.2 Le terrain

Notre expérience a été faite dans une école qui se nomme Hassini Abd Elhafide, il se situe dans la commune de Chetma (loin 7 Km de Biskra). Cet établissement contient 06 salles ,05 classe situer face au portail pour les cours habituels, la sixième classe est juste prés du bureau du directeur et d'autres locaux pour le personnel administratif qui se trouvent à gauche de la rentrer est la cours qui est au milieu.

## 2 Déroulement de l'expérimentation

Nous rappelons au départ que l'expérience a été réaliser avec la même classe choisie, nous l'avons subdivisée en deux groupes, comme nous l'avons déjà cité, de nombre équivalent, dont chacun contient 18 apprenants.

### 2.1 Première expérimentation

#### 2.1.1 Observation de classe

Après avoir contacté le directeur de l'école de Hassini Abd Elhafide et demander l'autorisation d'assister à des séances d'enseignement apprentissage de la langue française avec les apprenants de la cinquième année primaire afin d'essayer de faire une distinction entre les deux groupes visant les activités demander et de déduire l'impacte d'utilisation de notre application Grammaticool sur la motivation des apprenants, l'objectif est d'estimer la réaction des apprenants vers l'utilisation des nouvelles technologies dans l'enseignement de la grammaire.

La première séance été consacré a notre groupe expérimentale afin de présenter le logiciel éducatif Grammaticool et d'expliquer aux élèves son fonctionnement par l'utilisation des nouvelles technologies (ordinateur et data-show).

La configuration de la classe, avait pour objectif que la projection soit bien claire pour tous les élèves, la projection bien résolue, l'installation du matériel, et la liberté pour l'apprenant de s'asseoir ou il veut.

Après avoir allumé l'ordinateur et le brancher avec le data-show au même temps que les apprenants ont pris leurs places et ils ont fait attention aux premiers mots par l'enseignante pour fixer juste après les yeux directement vers la projection qui présente le logiciel éducatif Grammaticool, l'enseignante a joué le rôle d'un catalyseur facilitateur qui oriente les apprenants, en premier lieu ils ont pu voir l'interface de l'application et j'ai expliquer les étapes d'utilisation du logiciel, la signification de

chaque couleur, ensuite lorsqu'ils ont tous compris ce qu'il faut faire ils se sont mis au travail, avec des interventions et des questions, enfin j'ai fait appel à un élève pour essayer de travailler avec l'application comme le montre la vidéo jointe avec le travail.

Pendant le déroulement de cette expérimentation, on a remarqué que les apprenants étaient curieux et enthousiastes concernant cette application et chacun d'eux à l'envie d'être à la place de l'élève qu'on a choisie ce qui prouve que l'utilisation de Grammaticool a motivé les apprenants.

La deuxième séance a été avec le groupe témoin où on a demandé aux apprenants de réaliser des sous-groupes constitués de trois à quatre élèves afin d'exercer des tâches spécifiques. Nous avons commencé par l'explication de l'activité à achever, cette dernière contient deux exercices sur la détermination des éléments des phrases (sujet, verbe, complément d'objet direct, complément circonstanciel et l'adjectif qualificatif).

Dans le premier exercice présenté en dessous et qui contient 10 phrases on a demandé aux élèves d'utiliser des couleurs différentes pour l'identification des éléments existant dans chaque phrase, il suffit d'encadrer l'élément par la couleur qui convient.

### **Exercice n:1**

Encadrer les éléments des phrases (sujet, verbe, COD, CC, Adj) en utilisant les couleurs suivantes:

- Le rouge pour le verbe
  - Le bleu pour le sujet
  - Le vert pour le complément circonstanciel
  - Le marron pour le COD (complément d'objet direct)
  - Le jaune pour l'adjectif
- 1- La pâtissière fait de bons gâteaux.
  - 2- Il met du sucre dans son café.
  - 3- Les oranges poussent en hiver.
  - 4- cet élève ne vient jamais en retard.
  - 5- le mécanicien répare les voitures.
  - 6- l'été passé, des campeurs allument le feu dans la forêt.
  - 7- La terre tourne.
  - 8- Les spectateurs applaudissent leurs jeunes préférés.
  - 9- Le petit moineau cherche un abri.
  - 10- Le plat est délicieux.

Dans le deuxième exercice l'activité demandé est d'identifier les éléments existant dans chaque phrase en déterminant l'élément et sa fonction, cet exercice est constitué de 10 phrases aussi, cet activité a pour but de préparer les apprenants et de les aider à faire les premiers pas vers un travail personnel.

### **Exercice n:02**

Identifier les composants des phrases suivantes en précisant leurs fonctions (sujet, verbe, COD, CC, Adj) :

- 1- Le méchant loup dévore la brebis.
- 2- Maria est timide.
- 3- En automne, les feuilles deviennent jaunes.
- 4- Cet ouvrier paraît fatigué.
- 5- Le visage me semble familier
- 6- Les élèves ont préparé une belle pièce de théâtre.
- 7- Il pense à l'examen.
- 8- Le lion dévore sa proie.
- 9- Il a acheté une veste en cuir.
- 10- En arrivant à la maison, Nadia fait ses devoirs.

L'objectif de cette séance est d'observer le comportement des apprenants vis-à-vis des tâches demandées et d'estimer leurs compétences grammaticales. Ce que l'on a remarqué c'est que la majorité des apprenants n'ont pas pu déterminer tous les éléments des phrases et ils ont été face à plusieurs difficultés malgré que le travail a été collaboratif.

## **2.2 Deuxième expérimentation**

### **2.2.1 L'utilisation de Grammaticool**

Dans cette expérimentation on a intégré les mêmes phrases demandées au groupe témoin dans le logiciel éducatif pour faire la comparaison entre les deux selon les critères suivants:

- ❖ la compréhension des consignes.
- ❖ Le temps.
- ❖ le nombre d'erreurs commises.

Pour le groupe témoin l'activité est présentée comme suit :

**Exercice n:1**

Souligner les éléments des phrases (sujet, verbe, COD, CC, Adj) en utilisant les couleurs suivantes:

Le **vert** pour le verbe

Le **jaune** pour le sujet

Le **bleu** pour complément circonstanciel(CC)

Le **rouge** pour le COD (complément d'objet direct)

Le **violet** pour l'adjectif qualificatif

- 1- Le mécanicien répare les voitures.
- 2- Maria est timide.
- 3- Le maçon construit un mur.
- 4- Maman a acheté une belle plante.
- 5- Pendant les vacances, il a visité une grande ville.
- 6- Ma grande mère raconte une langue histoire.
- 7- Nadia a regardé un beau film, la semaine dernière.
- 8- C'est un garçon courageux.
- 9- La maitresse a donné des exercices difficiles.

**Exercice n:2**

Soulignez les composants des phrases suivantes en précisant leurs fonctions (sujet, verbe, COD, CC, Adj) :

- 1- J'ai acheté de belles cartes.
- 2- Tu a les yeux bleus.
- 3- Elle prépare une tarte délicieuse.
- 4- Nous avons vu des tableaux magnifique au musée.
- 5- Nous attendons de grosses chutes de neige.
- 6- Les enfants mangent leur gouter.
- 7- Avec tout ça, nous achèterons un beau manteau.
- 8- Toutes les semaines, Léa invente une histoire.
- 9- La petite fille saute à la corde.

Cette séance été avec les deux groupe en précisant le temps de réalisation des taches par 20 min, les apprenants du groupe expérimentale ont été assis dans la partie gauche de la classe, quant au élèves du témoin ils ont prit la partie droite de la salle.

Le groupe expérimental en utilisant des micros portable vu que l'établissement ne possède pas une salle d'informatique ce qui ma obliger d'emprunter des micros afin de réaliser l'expérimentation. Il été prévu que chaque apprenant travaillera groupe individuellement mais par manque d'outil l'activité est réaliser par binôme.

### 2.2.1.1 l'intégration des phrases

L'intégration des phrases dans le logiciel est réalisée de la façon suivante: D'abord on a accéder au gestionnaire d'exercices on clique sur le sur l'arbre à droite (le palmier) deux nouvelles icônes apparaissent comme le montre la figure suivante:



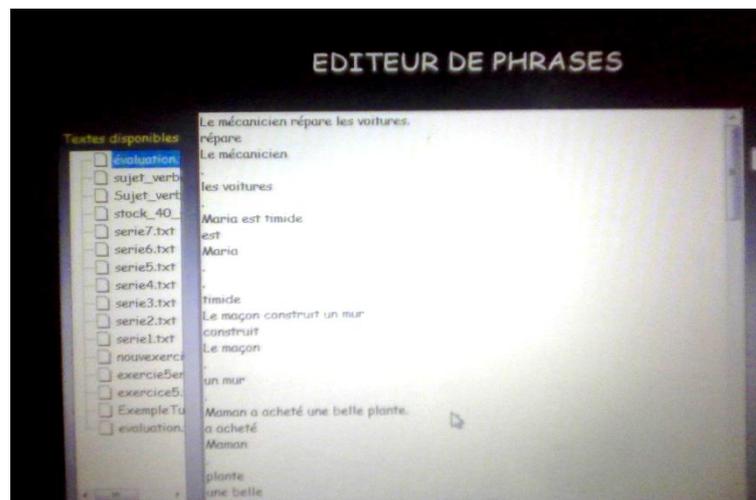
Figure 01. Les icônes d'interface

En cliquant sur cette icône  on se rend dans le gestionnaire d'exercice, puis on clique sur l'éditeur de règle pour remplacer la règle de proposition relative par la règle de l'adjectif qualificatif, pour que l'élément apparaisse a l'interface il faut changer la nomination de l'élément dans le document configuration.txt. Après on clique sur l'éditeur de phrases pour commencer, un cliquez dans le grand rectangle blanc (pour prendre le focus). Vous verrez apparaître « Ecrire la phrases n°1 » en haut du rectangle.



Figure 02. Éditeur de phrase

Une fois la phrase est écrit on valide par « entrer » nous remarquons que le guide nous demande maintenant d'écrire le verbe, on écrit le verbe et on valide, On nous demande ensuite d'écrire le sujet, le CC, le COD et l'adjectif, si l'un des éléments n'existe pas dans la phrase on met a ca place un point enfin on valide et on procède de la même façon jusqu'à la fin comme le présente l'image au dessus :

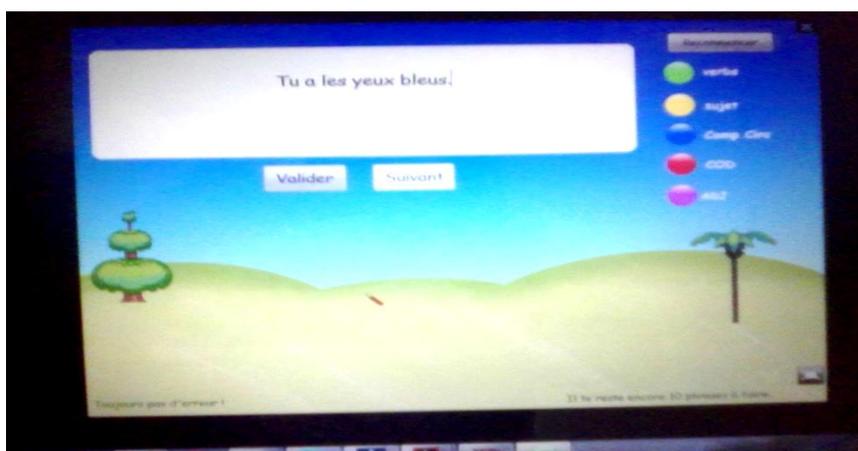


**Figure 03. Étapes d'intégration des phrases**

Pour que la série soit valide on doit l'enregistrer, notre application est enregistrer sous le nom de évaluation.txt.

### 2.2.1.2 Le déroulement de la séance

La séance à commencer par la préparation des micros on les allume et les fixes sur la page d'accueil de l'application comme l'indique a photo si dessous :



**Figure 04 :l'interface de Grammticool**

Ensuite on a demandé à chaque binôme de prendre sa place face au micro spécifié et la même chose pour le groupe témoin. En premier lieu après la distribution des copies aux apprenants du groupe témoin l'enseignante a commencé l'explication des consignes

pour chaque groupe comme le montre la vidéo jointe avec ce travail de recherche et les images (voir l'annexe), ensuite chaque groupe a procédé la réalisation de son activité.

On a remarqué d'une part que les apprenants du groupe témoin ont réalisé leur activité dans un temps réduit par rapport au groupe expérimentale vu que l'application Grammaticool ne permet pas à l'élève de passer d'une phrase à une autre sans que cette dernière soit parfaitement correcte, d'autre part le travail par binôme a permis au apprenants du groupe expérimental de s'auto-corriger et de faire un travail coopératif par des échanges entre eux et entre l'enseignant qui prend le poste de l'orienteur ou de formateur.

A la fin de séance on a demandé aux apprenants du groupe expérimental de donnée leur avis sur l'utilisation de l'application, la majorité des élèves ont répondu qu'ils ont aimez cette expérience et qu'ils veulent télécharger l'application et l'appliquer hors de l'établissement.

### **3 Résultats de l'expérience**

A l'issue de l'expérience que nous avons faite avec les deux groupes classes, nous allons exposer et interpréter les résultats obtenus sous forme d'étude comparative.

#### **3.1 Etude comparative des résultats obtenus des deux groupes**

Nous avons choisi de retenir l'expérience pédagogique que nous avons faite d'une part comme un élément de comparaison et une variable explicative pour nos données, d'autre part pour montrer l'efficacité de l'utilisation de Grammaticool dans l'enseignement/apprentissage de la grammaire en FLE. Nous estimons que cette application conduit les apprenants à l'autonomie dans leur formation.

Nous considérons que les apprenants des deux groupes se caractérisent par un profil normal en termes de connaissances, psychologique et social. Nous avons repéré des divergences de compréhension et de manipulation concernant les activités demander aux apprenants des deux groupes qu'on va les démontrer. Nous avons constaté ce qui suit :

- ❖ Le groupe témoin a réagie d'une façon normale comme une unité homogène qui a l'habitude de ce genre de travail car les activités sont toujours présenter d'une manière traditionnelle depuis leur premier contacte avec le français langue étrangère.

- ❖ Ce groupe avait l'aptitude des acquisitions traditionnelles : lire, écrire, comprendre, s'exprimer, au moyens de la langue apprise et transmise par l'enseignant, celui-ci est considéré comme le seul détenteur du savoir puisqu'il parle, explique. Alors que les apprenants se contentent d'écouter pour pouvoir exercer le modèle proposé par l'enseignant.
- ❖ Le type des activités traditionnel a peu d'efficacité, car ils s'adressent à la classe comme un ensemble homogène, comme s'il n'existe pas de différences entre les apprenants. Ce qui a créé un problème entre les élèves qui comprennent rapidement et ceux qui sont un peu lents.  
Ce la a créer une angoisse chez les apprenants, qui souvent se mettent à accumuler les retards et par la suite l'émergence d'un complexe pour s'adapter à l'évolution des meilleurs au détriment des moins bons.
- ❖ On a aussi peu vu des personnalisations des apprentissages dans ce groupe, c'est-à-dire d'aller au rythme de chacun des apprenants autrement dit l'enseignante ne leur proposent pas des activités différentes qui respectent l'hétérogénéité qui existe en classe. Le fait de travailler sur le même support pour l'ensemble des apprenants est un risque de découragement qui conduit à l'échec.
- ❖ De plus les apprenants, ne sont pas des acteurs actifs dans de leur apprentissage, ils ne sont jamais mit en situation de découvrir un savoir par eux-mêmes, dans ces conditions l'apprentissage est le synonyme de mémorisation, les apprenants sont souvent accusée de faire de fautes sans avoir l'occasion de faire des rétroactions pour s'auto-corriger.
- ❖ Les apprenants du groupe témoin été face à plusieurs difficultés vu que certain d'eux n'ont pas put comprendre les consignes et ils ont commis des erreurs malgré que l'activité est habituelle pour eux.
- ❖ L'enseignant a le rôle de recenser les fautes en élaborant un classement des apprenants qui ont commis une ou plusieurs fautes, donc l'erreur n'est pas conçue comme moyen d'apprentissage mais comme quelque chose à condamner.

Pour le deuxième groupe assisté par l'outil informatique nous avons remarqué ce qui suit :

- ❖ Les technologies de l'information et de la communication respectent l'hétérogénéité qui existe en classe par des activités proposées aux apprenants par rapport à leur intérêt et leur niveau personnel, en vue de leur permettre à acquérir un ensemble de compétences tel que, se communiquer, se documenter ou pourquoi pas de programmer quelque chose en utilisant la fonction d'un logiciel afin de les rendre responsables de leurs objectifs d'apprentissage.
- ❖ À travers les logiciels éducatif, les apprenants se développent progressivement par des tâches à accomplir, chacun à son rythme qui leur permet de partager les expériences individuelles entre eux, les TIC ont permis de rendre l'enseignement /apprentissage de la grammaire en FLE plus vivant et plus intéressant.
- ❖ L'application Grammaticool a répondu au mieux à des demandes variées surtout d'individualiser le travail grâce à la flexibilité du système ainsi qu'elle a permis aux apprenants de consulter les règles grammaticales ce qui facilite la réalisation des tâches demandées et éviter la mémorisation par cœur.
- ❖ Aussi Grammaticool a permis à chacun des apprenants d'être autonome dans son apprentissage, en travaillant selon ses propres objectifs, de manière concrète. Dans cette perspective, l'apprenant devient conscient de ce qu'il connaît déjà et des lacunes qu'il doit combler, de plus l'application permet aux apprenants de consulter les règles grammaticales par un simple clic sur l'élément choisie. Ce type d'apprentissage casse la monotonie de la classe et implique davantage l'apprenant dans les tâches à accomplir et à confronter les défis et difficultés des activités.
- ❖ Le logiciel éducatif a favorisé la collaboration entre les apprenants et leur a facilité la lecture et l'écriture des consignes proposées, ce qui a favorisé un travail plus aisé de pratiquer l'apprentissage de la grammaire.
- ❖ Le rôle de l'enseignant est de maîtriser en évidence les connaissances préalables des apprenants et de programmer les applications d'une façon qui permette l'autonomie et l'individualité de chaque élève.

### 3.2 Comparaison entre le rôle de l'enseignant et de l'ordinateur

L'apprenant a plus de chance d'évoluer dans un environnement informatisé, qui propose un apprentissage très ouvert, en contexte favorable notamment par l'exploitation des nouvelles technologies, l'assimilation (avec la manipulation d'objets virtuels) qui s'attache donc à recréer les conditions naturelles de l'apprentissage. De plus les TIC constituent un ensemble de dispositifs d'apprentissage. Certes l'ordinateur a un rôle très important, en classe dans l'E/A de la grammaire à la 5<sup>ème</sup> année, mais celui là ne peut pas remplacer l'enseignant, ce dernier changera de rôle et devient un facilitateur, avec l'avènement des TIC et l'intégration des logiciels d'apprentissage dans l'enseignement des langues étrangères.

D'après les résultats de notre expérimentation, nous pouvons dire que le rôle de l'enseignant dans une classe traditionnelle est très important, dans la mesure où il est le seul actionnaire des connaissances et du savoir, comme il est le responsable du processus d'enseignement/apprentissage, commençant par les contenus, et les programmes (l'enseignant n'est pas totalement libre).

L'enseignant au rôle de présenter, d'expliquer et de répondre aux questions et de faciliter la compréhension aux apprenants, dans ces conditions le degré d'assimilation des apprenants dépend en grande partie de leur enseignant. Ce dernier doit avoir une bonne maîtrise de la langue qu'il se charge d'enseigner (FLE). C'est pourquoi la formation des apprenants dépend de la formation initiale de l'enseignant, aussi il se présente comme un modèle au niveau des comportements et des valeurs. Il a aussi le rôle d'évaluer les progrès des apprenants.

Donc l'enseignant a une lourde tâche d'appliquer régulièrement les programmes officiels et de répondre aux besoins, aux intérêts et aux attentes de ses apprenants. Dans cette perspective, les logiciels éducatifs et précisément Grammaticool pourraient intervenir pour aider l'enseignant et l'apprenant dans le processus d'enseignement/apprentissage de la grammaire et rendre ce processus plus agréable pour améliorer la construction cognitive du savoir et le savoir faire.

Grammaticool se présente comme un moyen qui peut être utilisé comme un support pédagogique dans la mesure où il a plusieurs avantages non négligeables. Il permet de structurer les contenus, respecter la planification des contenus, programmer les activités selon les besoins des apprenants ce qui allégerait les charges des

enseignants, de leur côté les apprenants participent à leur formation de moment qu'ils sont informés de la stratégie et l'idée générale des séquences, des thèmes, des activités.

De plus, cet instrument suscite la motivation chez les apprenants qui vont assurer leur progression, en d'autres termes, ils deviennent des membres actifs dans leur apprentissage et en particulier dans l'apprentissage de la grammaire. Par ailleurs, ils favorisent la participation et le travail coopératif par l'implication individuelle ou dans un groupe d'apprenants, Grammaticool joue un rôle fondamental dans l'acquisition des règles grammaticales et permettre la réduction des erreurs en demandant aux apprenants de s'impliquer dans des situations simples ou complexes afin de résoudre un problème réel ou virtuel. Ceci va les pousser à avoir des interactions et des échanges en classe entre eux ou avec leur enseignant formateur.

À cela s'ajoute le fait que l'application Grammaticool permet de faire des rétroactions variées et efficaces dans le but de s'auto-corriger immédiatement les erreurs et les fautes à travers la signalisation automatique de l'application par un son spécifique comme il indique le nombre d'erreurs et le nombre de phrases restantes. Ce qui donne l'occasion de développer leur apprentissage, ainsi qu'il offre la possibilité à chacun d'évoluer à sa manière en lui donnant aux apprentis l'opportunité de s'investir davantage. Donc cela suppose un apprentissage autonome, conçu comme la capacité de personnaliser leur formation selon des paramètres propres à chacun des apprenants.

#### **4 L'apport du logiciel Grammaticool en classe de FLE**

D'après l'expérience réalisée, nous pouvons dire que Grammaticool joue un rôle crucial dans l'apprentissage de la grammaire en FLE, cette application apporte une valeur ajoutée qui semble illimitée par rapport à la nouveauté de ce dispositif.

Cette valeur ajoutée de la médiatisation peut augmenter la motivation, faciliter la compréhension et plus précisément favoriser l'autonomie des apprenants face à l'outil informatisé. Ce qui va leur permettre de se construire progressivement à travers des ressources et des tâches adaptées à leurs capacités et leurs possibilités. En d'autres termes, cette application leur permet d'apprendre la grammaire par d'autres supports que la méthode traditionnelle. En effet le logiciel éducatif peut être considéré comme un outil potentiellement intéressant en auto-formation. Par son caractère amusant, son interface qui suscite l'envie de la découverte et la continuité par l'impact de l'image et du son qui ont un pouvoir de fascination beaucoup plus grand que le support papier.

## **5 l'impacte du Grammaticool sur l'enseignement de la grammaire au primaire**

Pour apprendre le français il faut passer par la grammaire. C'est en pratiquant des activités grammaticales que l'on apprend implicitement des notions grammaticales. Ces règles de grammaire permettent à l'apprenant de produire dans cette langue. Comprendre et communiquer en français nécessite la maîtrise de la grammaire. Par ailleurs, elles ne valent rien si elles n'ont pas été appliquées ainsi elles sont vite oubliées. En d'autres termes, La grammaire devrait être considérée comme l'autre face de la langue, ainsi qu'elle constitue un élément fondamental dans la construction du sens, il ne s'agit pas d'expliquer ou d'interagir mais aussi de construire le sens ensemble, par le dispositif du grammaticool on peut en contribuer efficacement à cette construction.

L'engagement et la réussite de l'élève dans l'apprentissage d'une langue étrangère vont largement dépendre de sa motivation, Grammaticool permettent aux apprenants de se former sans contrainte vu qu'ils peuvent d'une part consulter les règles grammaticales a tous moment ce qui leur permet de bien les mémorisé et d'autre part ils peuvent exercer ces règles par la diversité des applications existante dans le logiciel.

## **Conclusion**

En dernier lieu, on peut dire que les TIC et particulièrement les logiciels d'apprentissages portent une réponse aux besoins des apprenants, ainsi qu'aux pratiques proposées qui donnent une occasion aux apprenants de s'auto-former et par la suite concrétisé ce qu'ils ont appris dans des tâches. En laissant la place à chacun des apprenants à sa manière dans un environnement médiatisé.

Les nouvelles technologies constituent un moyen et un support très efficace dans l'enseignement/apprentissage de la grammaire en FLE, elles contribuent aussi à intensifier les motivations et les interactions entre les élèves. Ce qui pourrait être une nouvelle manière d'apprendre les langues étrangères et de simplifier l'intégration des logiciels dans l'enseignement de la grammaire au primaire.

# **CONCLUSION GÉNÉRALE**

Notre travail de recherche s'est porté sur le logiciel éducatif grammaticool au service de la grammaire : cas des apprenants de la 5<sup>ème</sup> année primaire.

Notre objectif, consistait à vérifier l'effet de ce logiciel éducatif sur l'amélioration des compétences en grammaire chez les apprenants de cinquième année primaire et d'essayer de les motiver.

Notre recherche avait pour point de départ la problématique suivante : l'utilisation du logiciel éducatif grammaticool peut-elle familiariser les apprenants avec l'analyse grammaticale ?

Pour répondre à cette question nous avons proposé les deux hypothèses suivantes : Le logiciel éducatif grammaticool faciliterait l'appropriation des règles de grammaire de par sa manipulation facile et favoriserait la motivation et l'interaction en classe.

Notre expérimentation nous a permis de valider les hypothèses émises tout en notant plusieurs remarques que nous pouvons résumer comme suit :

Le logiciel éducatif grammaticool a rendu plus facile l'appropriation des règles de grammaire de par sa manipulation facile et favorisé la motivation et l'interaction en classe chez les apprenants de cinquième année primaire. Il a aidé les apprenants à développer une attitude positive vis-à-vis des activités proposées. Il leur a permis de progresser à leur rythme individuel et de réaliser les tâches demandées avec plaisir. De plus il a donné l'opportunité à l'enseignant de jouer le rôle du facilitateur qui aide les apprenants et les oriente à effectuer le travail demandé.

Les logiciels éducatifs mettent à la disposition des apprenants des pratiques pédagogiques inspirées des ressources apportées par les TIC afin de les aider à apprendre la grammaire d'une manière plus attirante vu que cette dernière occupe une place capitale dans l'enseignement du français en 5<sup>ème</sup> AP dans la mesure où elle permet une maîtrise approximative de la langue.

L'enseignement / apprentissage de la grammaire à travers le logiciel éducatif Grammaticool a permis de libérer les apprenants afin de les rendre plus autonomes et plus conscient dans la construction de leur propre formation. En outre, cet outil contribue à rendre l'apprenant un interlocuteur capable d'utiliser les règles

grammaticales correctement dans la maîtrise de la langue française et de l'utiliser dans les différentes situations de communication.

En définitive, notre recherche permettra peut-être à certains enseignants de découvrir des pratiques nouvelles mais efficaces qui consistent en l'utilisation des logiciels éducatifs en classe afin de motiver les apprenants et les rendre plus autonomes. Nous espérons que ce modeste travail apporte une aide à d'autres recherches à venir.

# **ANNEXE**

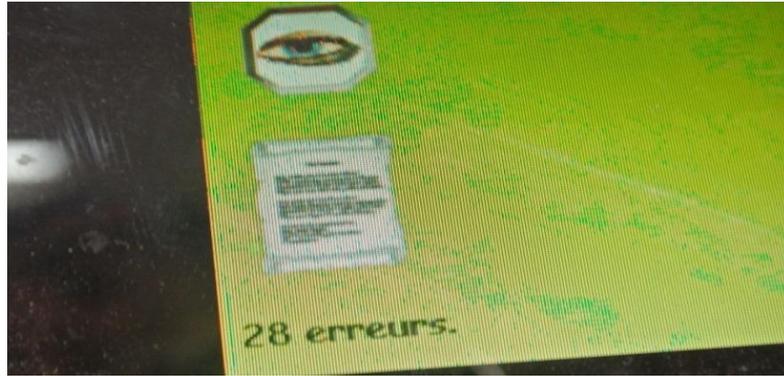
## ANNEXE 1 Le déroulement de la première expérimentation





## ANNEXE 2 : Déroulement de la deuxième expérimentation





# **BIBLIOGRAPHIE**

## **OUVRAGES**

VIGNER, Gerard, (2004).*La grammaire en FLE*, Paris Hachette,15 p.

MOIRAUD, S, (1990).*Enseigner a communiqué en langue étrangère*, Hachette Paris, 10p.

LEBURN .Marcel et Nagano .R, (1996), de « *Educationnel technologie* » à « *La technologie pour l'éducation* », les cahiers de la recherche en éducation université de Sherbrooke, vol 2,1.3 p.

DEDE, C, (1998). *Learning with technology*, Alexandria (Îles Vierges), ASCD Yearbook 1998, 58p.

FRAISSE P. et PIAGET J. (1963) : *Motivation émotion personnalité*. PUF(Presse Universitaire de France), vol 7, Paris, 51p.

## **ARTICLES**

MARTON P. (1992) : *La visualisation pédagogique*, Québec, département de technologie de l'enseignement, université Laval, n°160, p 224-226

## **DICTIONNAIRES ET ENCYCLOPÉDIES**

CUQ, J.P (2003), *Dictionnaire de didactique du français langue étrangère et seconde*. Jean Pencreach, Paris, 117p

## **SITOGRAPHIE**

Grammaticool, jeux éducatif en ligne, Disponible sur<<https://www.google.fr>>(Consulté le 03 mai 2017).

Logiciel éducatif, Disponible sur <<https://www.logicieleducatif.fr>> (Consulté le 25 mai 2017).

## **THÈSES ET MÉMOIRES**

El HAJ, Leila, (2004) ; Conception d'un support d'apprentissage interactif multimédia du cours, Université de Tunis, 11-12p.

TANRIVERDIEVA, Khatira (2002), La notion de grammaire dans l'enseignement/apprentissage du français langue étrangère, DESS Réseaux d'information et document électronique, 42-46p.

SAOUI, Sonia. (2011), Analyse des erreurs de grammaire en FLE, Université de Ferhat Abbas-SETIF, 21p.

GHOULIA, Afaf. (2012), la remédiation pédagogique dans l'enseignement / apprentissage du FLE au primaire, Université Mouhamed Khider-BISKRA, 08-09p.